

European Prize for Applied Arts 2009

- Opening of the Exhibition / Speech of WCC-Europe President -

Mesdames et Messieurs, Dames en Heren, Ladies and Gentlemen, meine Damen und Herren,

Today is a lucky day. World Crafts Council-Europe is glad and very happy that something like a dream of the European craftspeople became reality.

Aujourd'hui est un jour de Bonheur. Le World Crafts Council-Europe est heureux, très heureux car quelque chose comme Le Rêve du créateur européen est devenu réalité.

In the year of 1998 World Crafts Council-Europe launched the first "European Prize for Contemporary Art and Design-Led Crafts". It was a pilot project supported by the European Commission and it started in the Art and History Museum of Vienna/Austria, located in the Harrach Palace.

En l'année 1998, le World Crafts Council-Europe a organisé le premier "Prix européen des Métiers d'Art et de Création contemporaine". L'inauguration de ce premier prix européen et la remise des prix se sont tenues au Musée d'Art et d'Histoire de Vienne Autriche, au Palais Harrach.

The contest was open to craftspeople of all disciplines of the member countries of the European Union. The exhibition later was presented in Museums in Gothenburg/Sweden and in Paris/France and in the gallery of Design Vlaanderen in Brussels/Belgium.

L'exposition fut montrée ensuite aux musées de Göteborg/Suède et de Paris/France ainsi que, partiellement, à la galerie de Design Vlaanderen à Bruxelles/Belgique.

1998 - 11 years ago - I wrote in the catalogue of the exhibition: "...now...it is also the moment to express a great hope: May the success of this first European craft prize be the base of a regularly repeated European Prize...".

In de catalogus van 1998 schreef ik: "...nu... is dit ook het ideale moment om de fantastische hoop uit te drukken dat het succes van deze Eerste Europese prijs voor vormgeving de grondslag zou vormen van een regelmatig terugkerende Europese prijs...".

All the following years World Crafts Council-Europe looked in vain for opportunities to install such an European contest for contemporary applied arts. We were feeling strongly a great need for such a competition in connection with the donation of an important European Prize for the crafts field.

2009 - today - this dream of an European Prize becomes true. Thanks to one of the smaller countries in the European Union, thanks to Belgium.

Finally - in 2009 the idea of such a prize has been taken up by WCC-Belgium Francophone as the responsible organiser of the current competition in partnership with Design Flanders and WCC-Europe.

Enfin, en 2009, le WCC-Belgique francophone a pu relever le défi de l'organisation d'un tel concours, en partenariat avec Design Vlaanderen et le WCC-Europe.

But the event would not have been possible without the great help of the City of Mons and the Ministère de la Culture de la Communauté française Wallonie-Bruxelles. Only this combination made it happen that our dream became reality.

Mais cet évènement n'aurait pas été possible sans le soutien de la Ville de Mons et du Ministère de la Culture de la Communauté française Wallonie-Bruxelles. Seule cette synergie a permis que notre rêve devienne réalité.

WCC-Europe is extremely grateful for this most valuable initiative and with a great pleasure today I would like to express to all partners involved a big "thank you" in the name of World Crafts Council-Europe.

Le WCC-Europe leur est extrêmement reconnaissant pour cette très belle initiative et c'est donc avec grand plaisir que je dis ici, à tous les partenaires concernés, un immense "merci" au nom du World Crafts Council-Europe.

World Crafts Council - Europe understands contemporary crafts as one of the important aspects of European culture with a broad variety of individual artistic expressions. In the eyes of WCC-Europe such a competition in combination with a well-done exhibition and the donation of important awards is a unique possibility to show to a broad public the diversity and excellence of European contemporary crafts or applied arts (however you may call it), - represented by selected and outstanding crafts objects of outstanding craftspeople all over Europe.

Le World Crafts Council-Europe conçoit les arts appliqués d'expression contemporaine comme étant un des aspects importants de la culture européenne, montrant une large variété d'expressions

artistiques individuelles. Au yeux du WCC-Europe, une telle compétition, combinée avec une exposition de qualité et la dotation de prix importants, est l'unique possibilité de montrer à un large public la diversité et l'excellence des métiers d'art d'expression contemporaine ou des arts appliqués (quelle que soit la manière de les appeler), - représentés ici par des objets d'exception sélectionnés, réalisés par des créateurs d'exception venant des quatre coins de l'Europe.

Last June, almost 600 artists from 28 European countries responded to the call for entries to the competition. This really big number of applications from all over Europe proves the good and smooth working of the WCC-Europe network which has been built up over the years. This network really was successful spreading the call for application to the European craftspeople.

Een groot aantal aanvragen uit heel Europa bewijzen de goede en vlotte werking van het WCC-Europa-netwerk dat met de jaren werd uitgebouwd. Dit netwerk heeft inderdaad een heel ruime verspreiding kunnen geven aan de oproep tot inschrijving onder de Europese vormgevers.

WCC-Europe is grateful to all those 600 European artists having sent their individual files and documentations. Their individual engagement was the base of this year's competition and at the same time this huge number of applicants shows the importance and acceptance of the new European Prize for Applied Arts.

Le WCC-Europe remercie les 600 artistes européens qui ont envoyé leur dossier. Leur engagement individuel a été la base du concours de cette année. D'autre part, ce grand nombre de candidatures prouve l'importance que revêt pour les créateurs la création de ce Prix européen des Arts appliqués.

WCC-Europa is al die 600 Europese kunstenaars dan ook dankbaar die hun individuele dossiers en documentatie hebben ingestuurd. Hun individuele engagement vormde de basis voor de wedstrijd van dit jaar en tegelijk toonde dit hoge aantal inschrijvingen het belang en de grote bijval van de nieuwe Europese Prijs voor Toegepaste Kunsten aan.

WCC-Europe is grateful to the members of the Jury having done their difficult duty to select 100 artists out of 600 – which is indeed a great work. And it was not at all an easy task as well to search for the Prize Winners – to select 2 out of 100. What a work!

We zijn ook de leden van de Jury erg dankbaar die de moeilijke taak hadden 100 kunstenaars te selecteren uit de 600 kandidaten – wat inderdaad veel werk betekende. Het was bepaald geen makkelijke taak, evenmin als het aanduiden van de 2 Prijswinnaars van dit jaar uit de 100 gegadigden. Wat een werk!

Nous remercions également les membres du jury qui ont accompli la tâche particulièrement difficile de sélectionner 100 artistes à partir de 600 dossiers. Ce ne fut pas aisé non plus de trouver, parmi les 100 créateurs exposant, les deux lauréats du Prix 2009 !

WCC-Europe is especially very grateful to WCC- Belgium Francophone. It was not at all easy for WCC-Belgium Francophone to realize, with their small but highly efficient team, the needed possibilities to present 100 artists in the exhibition - instead of showing 50 artists as originally planned. The organizers receive our congratulations for having been successful in managing this difficult task.

Nous remercions particulièrement le WCC-Belgique francophone! Ce ne fut pas facile du tout pour le WCC-BF et son équipe, petite mais hautement efficace, de mettre sur pied une exposition montrant les œuvres de 100 créateurs alors qu'il n'en était prévu que 50 au départ ! Nous félicitons chaleureusement les organisateurs pour avoir mené ces tâches avec succès.

Congratulations to the winners of the European Prize for Applied Arts 2009 in both categories and to all selected artists in the exhibition. Thank you all for your participation and contribution with your individual works to show the current status of European applied arts in such an impressive way.

Nos félicitations vont aussi aux lauréats des deux catégories du Prix européen des Arts appliqués 2009, ainsi que tous les artistes ayant été sélectionnés pour cette exposition. Merci à tous pour votre participation et vos œuvres qui expriment de manière remarquable les courants de la scène actuelle des arts appliqués européens.

Proficiat aan de winnaars van de Europese Prijs voor Toegepaste Kunsten in beide categorieën en aan al de voor de tentoonstelling geselecteerde kunstenaars. Ook dank aan u allen voor uw deelname en bijdrage met uw individuele werken die de huidige stand van zaken op het vlak van de Europese toegepaste kunsten op zo'n indrukwekkende manier illustreren.

Bernd Roeter
World Crafts Council-Europe, President